

ВСЕРОССИЙСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ С МЕЖДУНАРОДНЫМ УЧАСТИЕМ «ЯЗЫК В СОЦИОКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ И ВРЕМЕНИ»

Конференция была посвящена вопросам взаимодействия языка, общества и человека в социокультурном контексте пространства и времени. Соединение в рамках одной конференции проблем лингвистики, лингвистики текста, литературоведения и методики обучения иностранным языкам не является случайным. Социокультурные факторы являются объединяющим началом для исследования изменений в языке, для изучения новых тенденций в художественной литературе и для совершенствования технологий обучения иностранному языку в контексте многообразия пространственно-временных характеристик.

The conference was dedicated to the issues of language, society and man interaction in the socio-cultural discourse of space and time. Linking the issues of linguistics, linguistic text, literary studies and the methods of teaching of foreign languages within the framework of one conference is not occasional. Socio-cultural factors are the uniting basis that helps to investigate changes in a language, to study some new tendencies in literature (belles-lettres) and to improve the technologies of teaching of foreign languages in the context of diversity of space-temporal characteristics.

Ключевые слова: эволюция языка и общества, социолингвистика, языковая дифференциация, межкультурная коммуникация, лингвистика текста, сравнительная типология, технологии обучения иностранным языкам.

Key words: evolution of language and society, socio-linguistics, language differentiation, intercultural communication, text linguistics, comparative typology, technologies of teaching of foreign languages.

13–14 октября 2011 г. на факультете иностранных языков Астраханского государственного университета прошла Всероссийская конференция с международным участием «Язык в социокультурном пространстве и времени».

В конференции приняли участие преподаватели и аспиранты факультетов института делового языка и профессиональных коммуникаций, представители языковых кафедр Астраханского государственного технического университета, а также гости из других городов России. Учитывая заочных участников, география конференции оказалась необыкновенно широка, как и ее тематика. Ученые и аспиранты из Белгорода, Смоленска, Таганрога, Тольятти, Тюмени, Барнаула, Благовещенска, Улан-Удэ, а также иностранные ученые из Франции (Гренобль, Монпелье) и Азербайджана (Баку) обогатили материалы конференции ценными сведениями и исследованиями в области эволюции и функционирования различных языков в контексте определенных пространственно-временных и социокультурных факторов.

Торжественно открывая пленарное заседание, директор института делового языка и профессиональных коммуникаций О.Г. Егорова подчеркнула, что у столь широкой тематики конференции есть общее объединяющее начало – антропоцентризм, главный принцип современных лингвистических и филологических изысканий.

Действительно, соединение в рамках одной конференции проблем лингвистики, лингвистики текста, литературоведения и методики обучения иностранным языкам не является случайным. Социокультурные факторы являются объединяющим началом и для исследования изменений в языке, и для изучения новых тенденций в художественной литературе, и для совершенствования технологий обучения иностранному языку в контексте многообразия пространственно-временных характеристик. Как отметила в своем докладе А.В. Рябкова, поскольку человек живет в мире, то является его частью, он отражает этот мир в своем сознании в виде представлений, опираясь на существующий опыт, на имеющиеся знания, интерпретирует его и совершенствует. В зависимости от того, где и как это происходит, проявляется некая особенность, называемая социокультурным фактором, непосредственно связанным с традициями, культурой социума, высвечивается и рефлектируется то, что влияет на формирование ментальности.

Особой честью для организаторов был приезд и участие в конференции доктора филологических наук, профессора РГПУ им. А.И. Герцена (Санкт-Петербург) Лидии Анатольевны Становой, заведующей кафедрой романской филологии РГПУ, возглавляющей постоянно действующую школу-семинар им. Л.М. Скредлиной. В своем выступлении на пленарном заседании Лидия Анатольевна подчеркнула роль социокультурных факторов в разнообразии графического оформления старофранцузских скрипт на территории северной Франции в XII–XIII вв. Доклад профессора Л.А. Становой был продолжен дискуссией по поводу роли сcribes как человеческого фактора в создании различных скрипт. Участников конференции заинтересовали источники, представляющие предмет исследования Л.А. Становой. Были заданы вопросы о степени их доступности и достоверности.

Из доклада заведующего отделением восточных языков А.А. Мухина участники конференции и гости узнали много исторических фактов о причинах присутствия и исчезновения в разные периоды истории Ирана арабизмов в персидском языке. Докладчик коснулся также заимствований из европейских языков в первой половине XX в. Пленарное заседание продолжил доцент В.М. Викторин, который в своем выступлении поведал слушателям о сдвигах и консерватизме среды обитания конфессиолектов в этнолингвокультурах Поволжья, Урала и Юга России. Выступление В.М. Викторина, яркое и эмоциональное, вызвало большой интерес у аудитории, особенно у астраханцев, так как Астраханский регион является мультиэтническим и мультконфессиональным регионом России, где ощутимо взаимовлияние различных конфессиолектов, специальных терминов, используемых в различных вероисповеданиях.

Затем обсуждение языковых проблем в рамках социокультурных факторов продолжилось на разных секциях: «Язык и человек в социокультурном пространстве и времени» (секция № 1), «Проблемы синхронической и диахронической социолингвистики» (секция № 2), «Перевод и межкультурная коммуникация» (секция № 3) и «Современные технологии преподавания иностранных языков» (секция № 4).

Характерно, что на секции «Язык и человек в социокультурном пространстве и времени» тематика многих докладов касалась вездесущей реалии современной жизни – Интернета. Так, в докладе ассистента кафедры английского языка Светланы Исламовны Агагюловой «Ценностные характеристики концепта "Интернет" в обиходном и профессиональном языковом сознании»

были представлены как положительные, так и отрицательные характеристики данного концепта, однако, по словам Светланы Исламовны, положительная оценка концепта доминирует над отрицательной. Более того, отрицательная оценка проявляется не по отношению к Интернету в целом, а к той или иной его части (технические проблемы, оплата, некоторые услуги), в то время как положительная оценка, даваемая также под влиянием каких-либо частей, например, легкость, удобство в обращении, предоставляемая информация, переносится на отношение к концепту в целом.

Доцент кафедры английской филологии АГУ Е.Н. Галичкина посвятила свое выступление анализу номинативных средств социальных сетей разной, тематически детерминированной коммуникативной направленности, который позволил ей в общении участников коммуникации в рамках той или иной социальной сети обнаружить сугубо сетевую компьютерную терминологию. На представленных примерах Елена Николаевна показала, что одним из источников пополнения состава номинативной системы сетевой компьютерной коммуникации является формирование новых слов посредством телескопии, представляющей собой специальный словообразовательный механизм. Тему компьютерной коммуникации продолжила ассистент кафедры русского языка Астраханского государственного технического университета Лариса Викторовна Самойленко. Представленный ею доклад был посвящен контактообразующим языковым средствам в чат-сообщениях. Лариса Викторовна обратила внимание аудитории на прагматические функции различных языковых средств в контексте чат-сообщений и выделила инициальные, контактосохраняющие и контактозавершающие языковые средства, свойственные молодежным чатам, отметив также их взаимодействие. Дискуссию вызвал вопрос о графической форме и игнорировании норм написания реплик в чате, вызванных различными причинами. Участники секции единодушно пришли к мнению о необходимости формирования культуры компьютерной коммуникации.

Другие доклады секции «Язык и человек в социокультурном пространстве и времени» были также проникнуты антропоцентризмом, несмотря на различные предметы исследования и темы. Так, проблемы лингвокультурологии были затронуты в докладе доцента кафедры межкультурной коммуникации АГУ Светланы Владимировны Поповой «Лингвокультурный типаж "школьная учительница" в самопрезентации учителей», основанном на анализе сочинений информантов разных возрастных групп (школьников, студентов, взрослых), а также сочинений, написанных современными учителями, что позволило на основе ассоциативных характеристик выстроить вариативный образ исследуемого типажа. Доклад С.В. Поповой вызвал оживленный интерес и многочисленные комментарии аудитории, поскольку данный лингвокультурный типаж имел непосредственное отношение ко многим участникам и гостям секции.

Тему языкового сознания продолжила аспирант кафедры литературы АГУ Н.А. Филатова. В докладе «Семантика слова "одежда" и русское языковое сознание (на примере фрагмента повести Н.С. Лескова "Полунощники)» Наталья Андреевна показала, что тема одежды очень важна для характеристики главной героини анализируемой повести Клавдии, раскрывает такие ее черты, как упорство, целенаправленность, сочетание покорности и повинования с верностью избранному пути. Через отношение к одежде проявляется очень важная черта русского языкового сознания XIX в. – распространение духовности на дела мирские, христианизацию мирской жизни.

Доклад профессора Е.Н. Михайловой «Забытые имена европейской лингвистики: Шарль де Бовель (1479–1566)» коснулся философии науки. Участники конференции познакомились с языковой концепцией французского гуманиста и философа XVI в. Шарля де Бовеля, который одним из первых в европейской лингвистике затронул в своем трактате проблему происхождения французского языка, вопрос о его связи с латинским и другими европейскими языками, проблеме взаимовлияния языков и некоторые другие. Е.Н. Михайлова подчеркнула парадоксальность того факта, что лингвистическое наследие одного из ярчайших представителей республики ученых эпохи Возрождения не только не получило должного признания у его современников, а затем надолго было забыто, но и продолжительное время оставалось вне поля зрения историографов лингвистики.

В качестве историографа лингвистической мысли выступила аспирантка кафедры романской филологии АГУ Ю.С. Подосинникова, представив доклад «Метафора как объект лингвистических учений на рубеже XX–XXI веков». Юлия Сергеевна отметила, что в последние десятилетия XX в. многие исследователи отходят от риторико-стилистических представлений в сторону семантического и когнитивного анализа. Вместе с тем, изучив современные подходы к определению метафоры, аспирантка пришла к выводу, что когнитивная теория метафоры возникла на основе предыдущих концепций метафоры. Вслед за современными лингвистами Ю.С. Подосинникова заключает, что основное отличие когнитивной теории заключается в том, что за единицу метафорического анализа может быть взят целый текст.

Заключительным докладом на секции «Язык и человек в социокультурном пространстве и времени» стал доклад доцента кафедры английского языка А.А. Соловьевой «Речевой жанр «поздравление» в обиходном дискурсе (на материале английского языка). Анна Александровна справедливо заметила, что речевой жанр «поздравление» можно назвать гипержанром, поскольку он представляет собой многоплановый объект и может быть рассмотрен с разных сторон: культурологической, социологической, этнографической, фольклористической, психолингвистической, собственно лингвистической. Изучив конститутивные признаки поздравления в обиходном дискурсе, А.А. Соловьева продемонстрировала, что поздравление в современном английском языке является сложным речевым жанром, в структуру которого входят и другие речевые жанры: приветствие, комплимент, пожелание, похвала, одобрение и т.п. Но все же в большинстве случаев поздравление является письменным речевым жанром, характеризующимся значительной степенью креолизованности и этикетности.

На секции «Проблемы диахронической и синхронической социолингвистики» были представлены доклады, посвященные вопросам языкового функционирования в различных социумах, проблемам языковой дифференциации, национального языка, различиям письменной и устной речи в разные исторические эпохи жизни общества.

Так, доцент кафедры романской филологии И.В. Богомолова в докладе «Молодежный сленг в современном французском языке на радио» обобщила понятие этой формы существования языка в молодежной среде, называя сленг «ярким экспрессивным слоем нелитературной лексики, стилем языка, который является антиподом крайне формализованной речи». В то же время Ирина Вячеславовна отметила, что радио, популяризируя молодежную субкультуру, под ее влиянием само приобретает новые формы. Проблемы популяризации той или иной социальной нормы языкового общения вызвали жи-

вую дискуссию участников секции, тем более, что ее продолжением стало выступление доцента А.Р. Мубориевой на тему «Структурно-семантические элементы популяризации французских экономических текстов». Альбина Рафиковна представила в своем докладе результаты исследования прагматических функций языковых средств, которые могут быть использованы для популяризации научных текстов экономической тематики. А.Р. Мубориева постаралась убедить аудиторию, что автор-популяризатор выбирает эти коммуникативные стратегии и приемы, чтобы сориентировать реципиента в потоке сложной экономической информации, заинтересовать его и донести содержание в максимально доступной форме.

Обобщение понятия «сленг» было предложено и в докладе аспиранта кафедры английской филологии И.В. Петровой «О статусе афроамериканского варианта английского языка». Однако Инна Викторовна представила определение сленга для того, чтобы доказать, что афроамериканский вариант английского языка нужно считать не сленгом, как до этого было принято, а этническим социолектом, употребляемым определенной социальной группой людей, связанных тесной этнокультурной, территориальной общностью и находящихся в постоянном контакте. Все доклады секции были выслушаны с большим вниманием и интересом, который проявился в оживленном обсуждении каждого выступления.

На секции «Перевод и межкультурная коммуникация» обсуждались лингвистические проблемы, а также практические задачи перевода, которые касались различных языков в их взаимодействии. Основой многих выступлений стал контрастивный анализ семантических категорий в разных языках. Так, доцент кафедры романской филологии Е.В. Донченко продемонстрировала особенности выражения категории таксиса в русском и французском языках, аспирант кафедры русского языка АГУ И.В. Бочарникова сравнила темпоральную семантику концепта «жизнь» в русском и французском языках, доцент кафедры романской филологии А.А. Салхенова сообщила о результатах сопоставительного анализа средств выражения грамматических значений времени во французском, русском и казахском языках в сопоставлении.

Доклад ассистента кафедры романской филологии АГУ Е.А. Мельниковой, подготовленный в лингвистической лаборатории университета им. Стендаля в г. Гренобле под руководством профессора Ивы Новаковой, познакомил участников конференции с эквивалентами перевода глагольно-именных конструкций со значением чувств в русском и французском языках. Е.А. Мельникова представила результаты контрастивного анализа параллельных корпусов перевода русского и французского языков, чтобы доказать предположение о преимущественном использовании глаголов чувств в русском языке и существительных во французском. Внимание аудитории было привлечено к преимуществам использования корпусной лингвистики с целью получения наиболее объективных результатов исследования.

Китайский язык и культура дважды стали предметом выступлений докладчиков секции «Перевод и межкультурная коммуникация». Оба доклада представили ассистенты отделения восточных языков АГУ: А.М. Каликова («Средства выражения категории определенности/неопределенности в китайском языке») и В.А. Любимова («Концепт "герой" в китайской культуре»).

На секции «Современные технологии преподавания иностранных языков» особый интерес вызвали доклады А.О. Тенис и М.И. Свешниковой. Доцент кафедры английской филологии Анжелика Олесисовна Тенис подели-

лась опытом организации самостоятельной работы студентов с использованием специальных компьютерных программ на английском языке. Доцент кафедры романской филологии Марина Ильинична Свешникова подчеркнула роль стихотворного перевода текстов песен с французского языка на русский для обучения студентов практической фонетике и грамматике французского языка. Еще до начала конференции были получены положительные отклики на материал доклада Марьон Сюссэ «Представления о Франции и о французах в русских учебниках по французскому языку». Материал был опубликован в сборнике конференции и разослан иногородним участникам заблаговременно. Это позволило обсудить содержание доклада, представленного заочно, на заседании конференции. Для преподавателей французского языка статья М. Сюссэ, работавшей год назад в АГУ в качестве ассистента, оказалась довольно информативной и практически ценной.

14 октября конференция проходила в Астраханской областной научной библиотеке, которая гостеприимно предоставила для работы секции «Лингвистика текста и художественная реальность» свою литературную гостиную. Здесь для участников и гостей научного форума были подготовлены не только современное мультимедийное оборудование для представления докладов, но и выставка печатных работ преподавателей института делового языка и профессиональных коммуникаций, составленная заведующей отделом редких книг З.А. Малометовой.

В благожелательной и располагающей к дискуссии обстановке были прослушаны и обсуждены доклады, посвященные проблемам лингвистики текста (Е.В. Кузнецова «Типы повествования в прозе Гайто Гайданова», Т.А. Ткачева «Специфика категории субъектности в тексте «Мемуаров» Филиппа де Коммина», И.А. Ахмедова «Функциональные особенности парентезы в новеллах Клод Пюжад-Рено и Ги де Мопассана», Л.В. Маняшина «Особенности структурно-семантической организации текстов немецкой художественной литературы начала XX века».) Большая часть докладов была посвящена художественной реальности в русской и зарубежной литературе. Интерес присутствующих вызвали доклады доцента кафедры литературы Л.В. Спесивцевой «Художественная реальность в лирической поэме К. Бальмонта и А. Блока», раскрывшей в поэзии Серебряного века взаимодействие внешнего мира с внутренним миром поэтов, доцента кафедры английской филологии Е.С. Манченко «К вопросу о понятии кода английской литературы», выявившей принципы художественного взаимодействия или влияние одной культуры на другую. Доклад аспиранта кафедры литературы С.Г. Куксенко «Типология и функции аллитерации в поэзии Маяковского» позволил по-новому услышать и оценить известные стихи поэта-трибуна.

В завершение конференции для всех желающих З.А. Малометова провела небольшую экскурсию в отделе редких книг, открывшую для присутствовавших ценнейшие экземпляры печатных изданий, хранящиеся в АОНБ.

Конференция «Язык в социокультурном пространстве и времени» показала значимость гуманитарных исследований в области языка и литературы, позволила сплотить представителей разных филологических и лингвистических направлений, кафедр и факультетов на основе общих интересов в области гуманитарных и лингвистических проблем. На закрытии конференции многие участники выразили благодарность организаторам этого научного форума за предоставленную возможность участия и активного научного об-

щения, за четкую организацию работы секций, отметили актуальность представленных на секциях докладов.

Успеху конференции и ее безупречной организации во многом способствовала финансовая поддержка гранта РГНФ № 11-04-14092 г.

Т.А. Ткачёва